

PROYECTO DE APOYO A CATALOGACION AUTOMATIZADA PARA
SER PRESENTADO EN LA ORGANIZACION DE ESTADOS AMERICANOS

Programa Regional de Desarrollo Educativo y/o
Programa Regional de Desarrollo Cultural.

1.0 DATOS GENERALES

- 1.1 Título del Proyecto: Catalogación automatizada centralizada usando MARCAL, de las bibliotecas de la Universidad Católica, como base para posterior catalogación cooperativa de las Universidades de Chile.
- 1.2 País: Chile
- 1.3 Area de concentración: Proyecto de Desarrollo de Bibliotecas Escolares y Universitarias.
- 1.4 Campo: Bibliotecas
- 1.5 Centro: Dirección de Bibliotecas
Universidad Católica de Chile
- 1.6 Director del Proyecto: María Teresa Sanz B-M., Directora de Bibliotecas de la Universidad Católica.
- Dirección postal: María Teresa Sanz B-M.
Dirección de Bibliotecas
Universidad Católica de Chile
Casilla 114-D Santiago-Chile
Teléfono: 224236

1.7 Fecha de iniciación del Proyecto: 1° de julio de 1977

1.8 Duración del Proyecto: 2 años

1.9 Resumen del presupuesto solicitado al FEMICIEC (OEA) (US\$)

1° año fiscal 1977/78	US\$ 17.500
2° año fiscal 1978/79	12.500

Totál US\$30.000

2.0 DESCRIPCION

2.1 Justificación

De todas las etapas de preparación del libro para su uso la más costosa en tiempo y requerimiento de personal profesional capacitado es la clasificación y catalogación de libros.

Este costo se multiplica por el número de bibliotecas que adquieren el mismo título (1).

Los avances tecnológicos en el campo de la computación, de la comunicación y de la ciencia de la información han permitido resolver éste y otros problemas en las bibliotecas y centros de documentación de países más desarrollados que el nuestro. Por medio de una cooperación interbibliotecaria interinstitucional les ha sido posible distribuir entre todas las bibliotecas participantes el peso de las tareas de catalogación (2), y como consecuencia han podido compartir sus recursos y servicios.

La escasa experiencia en América Latina en el uso de computadoras en las bibliotecas, la dificultad de adoptar a nuestros medios y a nuestra lengua los modelos de automatización de la catalogación desarrollados en países de otras regiones, además de un justificado temor a su alto costo, medido solamente por su aplicación en bibliotecas individuales y en tareas restringidas, han retrasado la aplicación de la tecnología moderna a la ampliación y racionalización de los servicios bibliotecarios.

-
- (1) Según un estudio de O.E.A. "el costo de catalogar el mismo libro en 1.000 bibliotecas es igual al costo original de la impresión de una edición promedio de 3.000 ejemplares. Según el mismo estudio "en la actualidad un mismo libro nuevo puede ser adquirido por 765 diferentes bibliotecas en América Latina por lo que puede encontrarse catalogado independientemente 765 veces y de muy diversas maneras.
 - (2) El proceso de "catalogación de libros" incluye la clasificación, catalogación propiamente tal, análisis de las materias contenidas en el libro, producción y duplicación de fichas.

La traducción al español del MARC (Machine Readable Cataloging) de la Biblioteca del Congreso de Washington con proyecciones de uso universal (ha sido ya adoptada por Canadá, Gran Bretaña, Francia, España, Alemania, etc., ha sido hecha y publicada recientemente por la O.E.A. con el nombre de MARCAL (MARC para América Latina)..

MARCAL es una traducción de MARC y proporciona amplias alternativas y posibilidades en su uso. Por tanto, cada biblioteca, grupo de bibliotecas o país que decida adoptarlo deberá hacer sus decisiones tomando ^{en cuenta} sus necesidades, sus costos y beneficios.

Las bibliotecas de la Universidad Católica, que en la actualidad forman un sistema con una organización que contempla una centralización de sus procesos técnicos (adquisiciones y catalogación) y descentralización de servicios, es un lugar apropiado para realizar la experiencia de uso de MARCAL en la catalogación de su material bibliográfico y en las posibilidades de obtener subproductos de este trabajo: catálogo centralizado, listas de adquisiciones, bibliografías por materia, diseminación selectiva de noticias de libros ingresados, etc.

Cuenta también la Universidad Católica, con un Centro de Computación donde llevar a cabo la experiencia.

Por otra parte y a iniciativa de la Dirección de Bibliotecas de la Universidad Católica de Chile, se ha creado en el Consejo de Rectores, una Comisión Coordinadora de las bibliotecas universitarias de Chile.

Esta Comisión está abocada actualmente a la investigación de la situación actual de las bibliotecas de las Universidades y al estudio de las tareas susceptibles de realizar en forma cooperativa y de los recursos y servicios que señala factible compartir.

La experiencia de catalogación automatizada que propone la Universidad Católica y para la cual solicita ayuda de OEA, podrá servir de punto de partida al programa de catalogación cooperativa interuniversitaria de Chile.

2.2 Objetivos

Este Proyecto pretende:

- a) Ensayar el modelo de formato MARC en su versión MARCAL aplicándolo a nuestro medio e idioma para servir de base a la catalogación cooperativa de las bibliotecas universitarias de Chile y poner esta experiencia a disposición de las bibliotecas de América Latina.
- b) Estudiar el costo de la automatización de la operación básica de la catalogación y de los posibles derivados.
- c) Ofrecer una base para la catalogación cooperativa interuniversitaria y sus derivados: catálogos colectivos, bibliografías, estudio de recursos bibliográficos, etc.
- d) Poner la experiencia chilena en conocimiento de otros países de América Latina.

2.2.1 Resultados específicos.

- a) Coordinación del Departamento de Catalogación con el Centro de Computación (forma de entrega de datos, diseño worksheets, etc.)
- b) Programas computacionales.
- c) Documentación del software involucrado en el Proyecto.
- d) Evaluación del costo de la puesta en marcha del sistema computacional y de su mantención mensual.
- e) Publicación de la experiencia.

2.2.2 Acciones necesarias para alcanzar los objetivos.

- a) Contratación de un analista, un programador y un catalogador especializado, a fin de:
 - 1. planificar y coordinar el trabajo entre el Departamento de Catalogación y el Centro de Computación,
 - 2. realizar el programa, y
 - 3. organizar seminario de actualización.

- b) Período de observación (aproximadamente un mes) de algunos Centros de USA donde ya están en marcha programas de catalogación centralizada o cooperativa. Concretamente, Biblioteca del Congreso de Washington (LC), Ohio College Library Center (OCLC) y Universidad de Texas (AMIGOS).

- c) Contratación de servicios computacionales:

CPU y materiales necesarios para llevar adelante el trabajo.

- d) Seminario de actualización y adaptación del personal del Departamento de Catalogación, a fin de prepararlo en sus nuevas tareas.

- e) asistencia de la persona responsable del Proyecto a las reuniones técnicas internacionales sobre el tema, que se realicen durante el período que comprenda el programa.

2.2.3 Elementos para determinar en el futuro el grado de ejecución que se ha logrado en el Proyecto.

- a) Documentación de programas desarrollados.
- b) Libros catalogados (cantidad y calidad de la catalogación)
- c) Informes adyacentes a la catalogación.

2.3 Efecto de multinacionalidad.

Existen ya otros proyectos y programas de catalogación centralizada o cooperativa automatizada recién iniciados en América Latina con distinta modalidad al nuestro también auspiciados por la OEA.

El intercambio de experiencias en el uso de MARCAL será beneficioso para todos.

A más largo plazo y a medida que estos programas logren sus objetivos será posible el intercambio de cintas con datos catalográficos entre los diversos centros y la formación de amplias bases de datos catalográficos en español.

3.0 INSUMOS

3.1 APOORTE LOCAL

3.1.1 Personal

10 bibliotecarias profesionales
5 ayudantes
1 coordinador

Total US\$ 53.877

3.1.2 Instalaciones

El Departamento de Catalogación cuenta con 65m² de espacio y sus instalaciones.

3.1.2 Una rica y completa colección de los instrumentos bibliográficos indispensable para el proceso de catalogación.

3.1.4 Publicación del Documento Final

3.2 Aporte del Programa Regional

3.2.1 Adiestramiento de personal

Estadía en Centros de Catalogación Centralizada y Cooperativa en USA (OCLC, LC y AMIGOS) de un analista y un bibliotecario. US\$ 4.000

3.2.2 Fondos para participar en reuniones técnicas.

Asistencia de una persona a reuniones técnicas sobre el tema que se celebren durante el tiempo que abarca el proyecto. US\$ 1.000

3.2.3 Publicaciones Proyectadas
No se solicitan fondos.

3.2.4 Equipos y bibliografía.

Horas de CPU (utilización del computador) y materiales (se incluyen tarjetas de catalogación, cintas magnéticas, digi-

tación de datos de entrada, papel de impresión, etc.) US\$ 6.000

3.2.5 Personal visitante
No se solicita

3.2.6 Personal local

Etapas de implementación:

1 analista 4 meses jornada completa	US\$ 4.800
1 programador 4 meses jornada completa	US\$ 3.200

Etapas de puesta en marcha y mantención

1 analista 14 meses 1/4 de jornada	US\$ 4.200
1 programador 14 meses 1/4 de jornada	US\$ 2.800
Personal extra Dpto. de Catalogación	US\$ 3.500

3.2.7 Coordinación

(Transporte, correspondencia, secretaría, etc.) US\$ 500

4.0 PRESUPUESTO

4.1 Resumen de los recursos solicitados al Programa Regional para la duración del Proyecto.

4.1.1 Adiestramiento en el exterior	US\$ 4.000
4.1.2 Viajes a reuniones técnicas	US\$ 1.000
4.1.3 Publicaciones de documentos	
4.1.4 Adquisición de equipo y bibliografía (contratación servicios computacionales)	US\$ 6.000
4.1.5. Personal visitante a contratar	
4.1.6 Personal local a contratar	WS\$ 18.500
4.1.7 Coordinación	500

Total US\$30.000